

Женщины в переходный период

Проект MONEE

Центральная и Восточная Европа/СНГ/Балтия

РЕГИОНАЛЬНЫЙ МОНИТОРИНГОВЫЙ ДОКЛАД № 6, 1999 год



Детский фонд ООН
Международный центр развития ребенка
Флоренция, Италия

Международный центр развития ребенка (МЦРР) ЮНИСЕФ, который часто называют *Центром “Инноченти”*, был создан в 1988 году в качестве специализированного исследовательского и учебного учреждения при базовой финансовой поддержке правительства Италии. Центр занимается анализом политики и проведением прикладных исследований в области обеспечения прав и социальной защиты детей, а также содействует такой работе. Он организует профессиональную подготовку и создает возможности для повышения квалификации сотрудников ЮНИСЕФ и специалистов из других учреждений, с которыми сотрудничает ЮНИСЕФ. Центр работает в помещении “Спедале дельи Инноченти” — построенного по проекту архитектора Филиппо Брунеллески госпиталя для найденышей, который с 1445 года дает приют брошенным и нуждающимся в помощи детям.

Настоящий Региональный мониторинговый доклад является шестым в серии докладов, подготавливаемых в рамках проекта MONEE, который с 1992 года стал составной частью деятельности МЦРР ЮНИСЕФ. В рамках этого проекта осуществляется анализ социальных условий жизни детей и их семей и проводимой в этой области государственной политики в странах Центральной и Восточной Европы, Содружества Независимых Государств и балтийских государствах.

Ранее были выпущены следующие Региональные мониторинговые доклады:

1. *Государственная политика и социальные условия*, 1993 год.
2. *Кризис в области смертности, здравоохранения и питания*, 1994 год.
3. *Нищета, дети и политика: перспективы на лучшее будущее*, 1995 год.
4. *Дети риска в странах Центральной и Восточной Европы: угрозы и надежды*, 1997 год.
5. *Образование для всех?*, 1998 год.

Тексты докладов имеются на русском и английском языках.

Помимо базовой финансовой поддержки МЦРР ЮНИСЕФ со стороны правительства Италии проект MONEE получает финансовые взносы по линии Регионального отделения ЮНИСЕФ для стран ЦВЕ/СНГ/Балтии и от Всемирного банка.

Желающим процитировать настоящий Доклад в своей работе предлагается делать следующую ссылку:

ЮНИСЕФ (1999 год), “Женщины в переходный период”. *Региональный мониторинговый доклад № 6*, Флоренция: Международный центр развития ребенка ЮНИСЕФ.

Оформление

Бернард ШАЗИНЕ

Отпечатано

Arti Grafiche Ticci, Сиена, Италия

© UNICEF, 1999

ISBN: 92-806-3505-9

ISSN: 1020-6728

Изложенные в настоящем издании мнения отражают точку зрения их авторов и совсем не обязательно — политику или взгляды ЮНИСЕФ. Обозначения, используемые в настоящем издании, и изложение материала не подразумевают выражения со стороны ЮНИСЕФ какого бы то ни было мнения в отношении правового статуса той или иной страны или территории, или ее органов власти, или делимитации ее границ.

Всю корреспонденцию следует направлять по адресу:

UNICEF International Child Development Centre

Economic and Social Policy Research Programme

Piazza Santissima Annunziata, 12

50122 Firenze, Italy

Тел.: (+39) 055.20.330

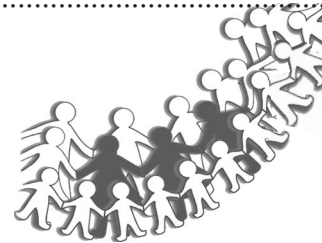
Факс: (+39) 055.244.817

E-mail: (получение информации) ciusco@unicef-icdc.it

(заказы) orders@unicef-icdc.it

www.unicef-icdc.org

Предисловие



В странах Центральной и Восточной Европы, а также бывшего Советского Союза происходят огромные перемены, некоторые из них являются позитивными, а некоторые — болезненными. Наиболее сильное воздействие эти перемены оказывают на женщин и детей региона.

Темой настоящего Доклада, выпущенного в 1999 году Международным центром развития ребенка ЮНИСЕФ по случаю 20-й годовщины Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, является положение женщин после падения социалистического строя. Доклад свидетельствует о том, что многие женщины не могут воспользоваться новыми возможностями, открывшимися в переходный период, и испытывают на себе неблагоприятные последствия перемен. Однако в Докладе также отмечается, что перед лицом сложных проблем женщины часто проявляют стойкость и находчивость.

ЮНИСЕФ обеспокоен воздействием гендерной дискриминации в раннем возрасте, не дающей девочкам возможности реализовать свой потенциал в школе, в обществе, а впоследствии и на работе. Нас тревожит продолжающаяся дискриминация женщин, мешающая им полноценно участвовать в жизни общества. Мы видим повсюду в мире, что там, где страдают женщины, страдают и дети, а там, где права женщин соблюдаются, лучше живется и детям.

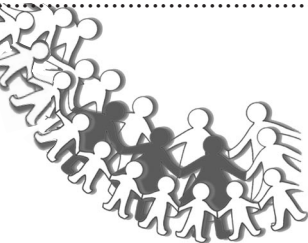
Вывод, сделанный в Докладе, очевиден. У стран региона имеется уникальный шанс сделать гендерное равенство одной из неотъемлемых черт своих изменившихся обществ и проложить путь в новое тысячелетие. Меры по преодолению гендерной дискриминации должны включать полную реализацию положений Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Эти меры необходимы, ибо основополагающие цели преобразований — более гуманное общество, более высокий уровень жизни, большая экономическая свобода и подлинная демократия — могут быть реализованы только при полноценном участии женщин в этом процессе.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'C. Bellamy'.

Кэрол Бэллами,
Директор-исполнитель ЮНИСЕФ

Выражение признательности



Настоящий Доклад подготовлен членами группы проекта MONEE в МЦПР ЮНИСЕФ при содействии большого числа других лиц и с использованием предоставленных ими материалов. В состав группы входили Алин Кудуэль, Алессандра Кусан, Гашпар Файт, Румяна Ганчева, Джон Миклрайт и Альберт Мотиванс. Редакция Доклада была выполнена Гашпаром Файтом, который и отвечает за отраженные изложенных взглядов.

Ник Мэннинг и Жилиан Паскаль составили использованный затем в различных разделах Доклада исходный документ по семейной политике, которая учитывает интересы женщин. Эндрю Ньюэлл и Барри Рейли выполнили большую часть анализа в главе 2, а также подготовили вставку 1.3. Первоначальный текст других глав был подготовлен Гашпаром Файтом и Румяной Ганчевой (глава 1), Альбертом Мотивансом (глава 3), Алин Кудуэль (глава 4), Алин Кудуэль и Румяной Ганчевой (глава 5) и Алессандрой Кусан (глава 6). Важный вклад в работу внесли также Мартин Райзер и Питер Санфей (вставка 1.3), Мэри Энн Берке (раздел 1.4), Доминик Харрисон (вставка 1.7), Дьюла Надь (вставка 2.6), Брюс Брэдбери (вставка 2.1, часть раздела 2.3 и вставки 3.2), Илона Купилова (часть разделов 1.3 и 4.2) и Ник Мэннинг (часть раздела 6.2 и вставки 6.5).

Джейн Э. Фой в качестве редактора-консультанта значительно улучшила текст и внесла ясность во многие вопросы. Техническую редакцию текста выполнил Роберт Циммерман. Следует отметить работу Алин Кудуэль, которая не отказывалась ни от каких поручений. Признательность выражается Бернарду Шазине и его сотрудникам за художественное оформление и подготовку макета Доклада.

Материалы по конкретным аспектам положения женщин в отдельных странах подготовили (иногда совместно с другими специалистами) Яна Хендрихова и Вера Кухаржова, Елена и Каталин Замфир, Владимир Папава и Елена Чиковани, Теодора Иванова-Нончева, Элла Либанова, Улле-Марике Папп, Алессандра Позарак, Елена Ивановна Куприянова, Санавбар Шарипова и Шейла Марние.

Постоянную помощь и поддержку в работе оказывали Джон Донохью, директор Регионального отделения ЮНИСЕФ по странам ЦВЕ/СНГ/Балтии в Женеве, и Мер Хан, директор МЦПР ЮНИСЕФ. Джон Миклрайт, руководитель исследовательского отдела МЦПР, и Гашпар Файт, сотрудник проекта MONEE, при содействии Чинции Юско-Бруски и Ольги Ременец осуществляли организационную работу.

При подготовке Доклада большую помощь оказали и представили свои замечания многие коллеги из других отделений ЮНИСЕФ: Микаэль Александан, Стивен Аллен, Экрем Бирердинч, Елена Богданьска, Станислав Чаплицки, Уте Десенисс-Грос, Бертран Демулэн, Роберт Фудерич, Ханно Гертнер, Нора Годуин, Рудольф Хоффман, Сона Карапетян, Латиф Кенгерлински, Роберто Лауренти, Серап Мактав, Александр Малявин, Нада Марасович, Кен Маскалл, Эдди Маклофни, Джанни Мурзи, Юрий Оксамитный, Руди Родригес, Елена Селчонок, Алла Соловьева, Саймон Стракан, Абдельмаджид Тибути, Борис Толстопятов, Стефан Тома и Джоанна ван Герпен. Мы храним память о нашем коллеге Иве де Руссане, ушедшем из жизни в период работы над Докладом.

Особую благодарность за оказанную помощь и представленные замечания следует выразить Шрилакшми Гурураджа и Джоан Френч из Группы по гендерным вопросам и развитию, ЮНИСЕФ, Нью-Йорк, а также Реме Вену и Поле Донован.

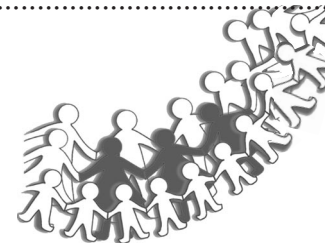
За оказанную помощь следует также поблагодарить специалистов ряда других организаций: Ану Марию Бразилейро и Цину Мунла из ЮНИФЕМ; Юрия Мисникова и Шархбану Таджбакша из ПРООН; Криса Джоунса, Тима Хеленяка, Дороту Хольцер-Зелазевску, Джени Клагмэн, Морин Льюис, Хелен Шахариари и Дену Рингольд из Всемирного банка, Мартина Бобака, факультет эпидемиологии и здравоохранения, Медицинский институт при Университетском колледже в Лондоне; Франса Доннея из ЮНФПА; Льва Ходакевича, Бернарда Швартландера и Аниту Албан из ЮНАИДС; Мартина Райзера и Питера Санфея из ЕБРР; Анико Шолтес, SEED (Венгрия); Петера Йожана и Эржебету Эперьеши, Центральное статистическое управление Венгрии; Марию Немени, Академия наук Венгрии; и Марию Херцог из Национального института семьи и ребенка в Будапеште.

За большую помощь в подготовке и распространении Доклада следует также поблагодарить Найджела Кантуэлла, Патрицию Фаустини, Патрицию Лайт, Анджелу Хок, Андреа Хана, Ива Леки, Бернадетту Аберглен-Веращи, Анну Райт и многих других коллег из МЦПР.

Данный Доклад нельзя было бы подготовить без участия центральных статистических служб стран региона. (Эти службы не несут ответственности за характер использования или представления данных в Докладе.) За большой вклад в работу (в том числе в виде подготовленных материалов) следует выразить признательность следующим представителям, а также другим работавшим с ними лицам:

Албания	Милва Экономии
Армения	Джультетта Маклотчианц
Азербайджан	Мери Гардашханова, Ариф Велиев
Беларусь	Галина Гасюк
Босния и Герцеговина	Хасан Золич
Болгария	Жаклина Цветкова-Ангелова
Хорватия	Сенка Боснер, Ружика Адамович, Роберт Юрак
Чешская Республика	Ярослав Новак
Эстония	Урве Каск
Грузия	Теймураз Гогишвили
Венгрия	Юдит Лакатош
Казахстан	Эрболат Мусабеков
Кыргызстан	Зарылбек Кадабаев, Кулийпа Койчуманова, Елена Логинова, Калина Рисалиева
Латвия	Эдмундс Васкис, Маранда Бехмане
Литва	Виргиния Эйдукиене
БЮР Македония	Марина Мийовска
Молдова	Жана Тафи
Польша	Алина Баран, Мария Дашинска, Зофия Галазка
Румыния	Клементина Иван-Унгуряну
Россия	Владимир Соколин, Ирина Збарская
Словакия	Эйген Плацинтар, Милан Олекса, Алессандра Петрасова
Словения	Томаз Бановец, Миливоя Сирчель, Йоза Клеп
Туркменистан	Джума Дурды Байрамов, Людмила Аманиязова
Украина	Виктор Головки, Елена Палий
СР Югославия	Драгиша Белоглав, Драгана Филиппи

Содержание



ВВЕДЕНИЕ И КРАТКИЙ ОБЗОР	vii
1. ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД, ДЕТИ И ЖЕНЩИНЫ	1
1.1 Регион с точки зрения развития человеческого потенциала	2
1.2 Экономические изменения	6
1.3 Социальные тенденции и реформы	11
1.4 Готовность обеспечить равноправие женщин	19
1.5 Выводы	23
2. ЖЕНЩИНЫ И РЫНОК ТРУДА	25
2.1 Занятость женщин: трудные времена	26
2.2 Различия в оплате труда мужчин и женщин и структура занятости женщин	32
2.3 Занятость и доход женщин в контексте домохозяйства	40
2.4 Выводы	43
3. ЖЕНЩИНЫ, СЕМЬЯ И ПОЛИТИКА	45
3.1 Женщины, семья и государственная политика в начале переходного периода	46
3.2 Изменения в формировании семьи, происшедшие с 1989 года	49
3.3 Перемены в политике в отношении семьи	55
3.4 Выводы	63
4. ЗДОРОВЬЕ ЖЕНЩИНЫ	65
4.1 Репродуктивное здоровье женщин: неоднозначная картина	66
4.2 Рост числа опасностей для здоровья, связанных с образом жизни	75
4.3 Выводы	84
5. НАСИЛИЕ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН	87
5.1 Различные формы насилия и его многообразные последствия	88
5.2 Насилие в повседневной жизни женщин	90
5.3 Новые формы насилия в отношении женщин	96
5.4 Новые возможности для предотвращения насилия	100
5.5 Выводы	103
6. ЖЕНЩИНЫ КАК ПРОВОДНИКИ ПЕРЕМЕН	107
6.1 Женщины как политические и экономические лидеры	108
6.2 Участие женщин в жизни нового гражданского общества	115
6.3 Исходные элементы и пути, способствующие успеху женщин	120
6.4 Выводы	123
СТАТИСТИЧЕСКОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ	125
ГЛОССАРИЙ	161
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ПРИМЕЧАНИЯ	163
ЛИТЕРАТУРА	169



Детский фонд Организации Объединенных Наций
Международный центр развития ребенка
Флоренция, Италия

ВОПРОСНИК

Обследование мнений читателей изданий МЦРР

Надеемся, что подготовленный Международным центром развития ребенка ЮНИСЕФ (МЦРР) пятый Ежегодный доклад проекта MONEE “Образование для всех?” окажется интересным для Вас и полезным для Вашей работы.

Стремясь оценить результативность своих изданий, мы просим читателей настоящего Доклада МЦРР направить нам свои замечания и предложения. Были бы весьма признательны за ответы на наш вопросник, который приводится ниже. Ваши критические оценки можно представить в более развернутом изложении при ответе на вопрос № 15. Это позволит нам получить полезную информацию о том, как воспринимается это важное ежегодное издание МЦРР, и учесть ваши ценные замечания для улучшения содержания этого, а также других изданий МЦРР и более полного удовлетворения запросов наших читателей.

Искренне благодарим за сотрудничество.

Искренне Ваша

Бернадетта Абеглен Верацци,
старший сотрудник

Обратный адрес: Publications Unit
UNICEF ICDC
Piazza SS. Annunziata, 12
50122 Florence Italy

**Образование для всех? 5-й Ежегодной региональный
мониторинговый доклад проекта MONEE**

1. Считаете ли Вы этот Доклад интересным или актуальным для Вашей работы? очень частично нет
2. Понятно ли, по Вашему мнению, для кого предназначен этот Доклад? вполне частично нет
3. Считаете ли Вы, что Доклад написан четким и понятным языком? вполне частично нет
4. Считаете ли Вы, что художественное оформление и расположение материала доклада удачны и облегчают восприятие? очень частично нет
5. Находите ли Вы формат издания удобным? очень частично нет
6. Читали ли Вы предыдущие доклады? № 1 № 2 № 3 № 4 нет
7. Хотели бы Вы получить следующий доклад? да нет
8. Считаете ли Вы его стоимость (20 долл. США в 1998 году) приемлемой? да нет
9. Для какой цели Вы в основном используете этот Доклад?
 консультации, исследовательская работа и т. п.
 обучение
 разработка программ и проектов
 другие цели _____
10. Сколько еще лиц читало или прочтет Ваш экземпляр Доклада? 1 2—10 11—20 более 20
11. Как долго, по Вашему мнению, информация, содержащаяся в этом Докладе, будет для Вас полезна? 1—2 года 3—4 года 5 или более лет
12. Каким образом Вы получили этот Доклад? от нац. комитета прямо от МЦРР
 от коллеги по другим каналам _____
13. Не предпочли бы Вы читать Доклад на другом языке? французском немецком итальянском
 испанском русском другом _____
14. Какие материалы в Докладе Вы считаете наиболее удачными?
15. Какие материалы в Докладе Вы считаете самыми неудачными?

ДАННЫЕ О ЧИТАТЕЛЕ (по Вашему усмотрению; вся информация будет считаться конфиденциальной)

16. Ваша возрастная группа до 25 лет 26—35 лет 36—50 лет 51—65 лет старше 65 лет
17. Пол женск. мужск.
18. Уровень образования бакалавр наук магистр наук доктор наук другое _____
19. Занятие в настоящее время научный работник госслужащий сотрудник НПО
 сотрудник международной организации другое _____
20. Ваша фамилия и адрес
(только если Вы желаете получить подробную информацию о других публикациях МЦРР)

Фамилия и имя: _____ Должность: _____

Адрес: _____
